



SEIBU PRINCE CLUB emi

Please show the card at the checkout in Seibu Iruma PePe.
There will be discounts, gift, and other special deals.
(Does not apply to all the stores.)

在西武入間PePe結帳時請出示卡片。我們將為您提供折扣或贈送小禮品等優惠的服務。（部分店鋪除外）
於西武入間 pepe 結帳時，請出示會員卡，即可獲得現金折扣或精美小禮等優惠。（部分商店不適用）
세이부 이루마 페페에서 결제 시 카드를 제시해 주십시오.요금 할인 및 노벨티 증정 등 서비스를 제공합니다. (일부 제외 점포 있음)



Coin lockers : located on 1F
投币式储物箱：位于 1 楼
投幣式置物櫃：設於1樓
코인 로커 : 1F에 있습니다



ATM : A Seven Bank ATM is located on 2F
ATM : Seven銀行ATM 位于 2 楼
ATM : 7銀行之ATM設於2樓
ATM : 세븐 은행 ATM이 2F에 있습니다

Currency exchange : unavailable
外币兑换：不設
外幣兌換：無提供此項服務
외화 환전 : 취급하지 않습니다

Travellers checks : unavailable
旅行支票：不能使用
旅行支票：無提供此項服務
여행자 수표 : 취급하지 않습니다



Shopping bags will be charged. Please ask at each store.
購物袋現改為收費，敬請與各店鋪確認。
購物袋現改為收費，敬請與各店鋪確認。
쇼핑백은 유료입니다. 각 점포에서 확인하시기 바랍니다.

Getting Here

Customers arriving by train

The Seibu Ikebukuro Irumashi Station is on 2F

乘坐电车前往的顾客

2楼是西武池袋线入间市站

利用電車來訪的客人

2樓為西武池袋線入間市站

전철 이용고객 오시는 길

2층이 세이부 이케부쿠로선 이루마시 역

Seibu Iruma PePe

Shopping 10:00 a.m. - 8:00 p.m.
2-1 Kawaramachi, Irumashi,
Saitama Prefecture, 358-0008
TEL : 04-2966-0077
*Guide is only available in Japanese

세이부 이루마 PePe

쇼핑 오전 10시~오후 8시
〒358-0008 사이타마 현 이루마 시 카와라마치 2-1
전화번호 : 04-2966-0077
※일본어 안내만 가능합니다.

西武入間PePe

购物中心 上午10点~下午8点
〒358-0008 埼玉县入间市河原町2-1
TEL : 04-2966-0077
※仅可提供日语店内引导。

西武入間pepe

購物 上午10時~下午8時
〒358-0008 埼玉縣入間市河原町2-1
TEL : 04-2966-0077
※店內導覽僅限日語。

SEIBU IRUMA PePe

FLOOR GUIDE

西武入間PePe 樓層指南
西武入間PePe 樓層導覽

세이부 이루마 페페 층별 안내

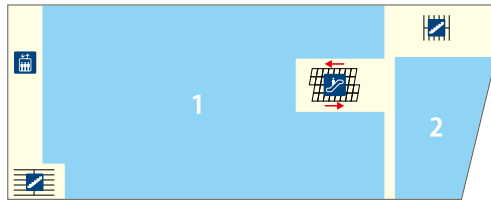
3 floor

2 floor
Irumashi Station

1 floor
Bus Terminal

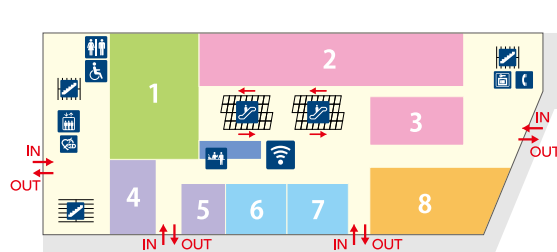
B1 floor

B1F



- 1 **いなげや ina21**
Inageya Ina21
Super market
超市/超市 슈퍼마켓
- 2 **わくわく広場 WAKU WAKU HIROBA**
Groceries
食品/食品食材 식료품

1F



Annex 1F

- 9 10 11 12 13
- Bus terminal
Taxi stand

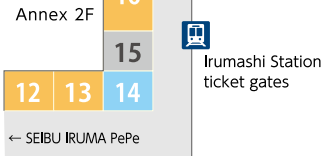
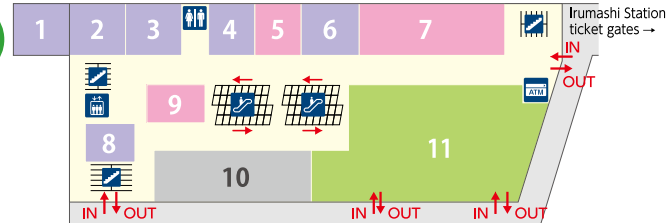
- 1 **ドラッグ セイムス SEIMS**
Drug store, Dispensing
药店、配药/薬店、点胶 드러그 스토어·조제
- 2 **Honeys**
Ladies' wear
女装/婦人服 부인복
- 3 **T's collection**
Ladies' wear
女装/婦人服 부인복
- 4 **郵便局 Post Office**
Mail, Insurance, Savings
邮政、保険、儲蓄/郵政、保険、儲蓄 우편, 보험, 저축

- 5 **Purista**
Photo sticker booth
貼紙照/大頭貼 프린트 스티커
- 6 **くらぶくろ Kuradukuri Honpo**
Japanese sweets
日式点心/和菓子 화과자
- 7 **茶寮 新開園茶店 Araien Honten**
Tea
茶/茶 차
- 8 **VIE DE FRANCE**
Bakery café
糕点咖啡厅/烘焙咖啡馆 베이커리 카페

- 9 **MUFG Bank ATM**
Services
服务/서비스
- 10 **Mizuho Bank ATM**
Services
服务/서비스
- 11 **Seven Bank ATM**
Services
服务/서비스
- 12 **兔屋 Rabbit 21**
Cleaning
干洗/送洗 클리닝
- 13 **おかだ歯科クリニック OKADA DENTAL CLINIC**
Okada Dental Clinic
牙科医院/牙醫診所 치과

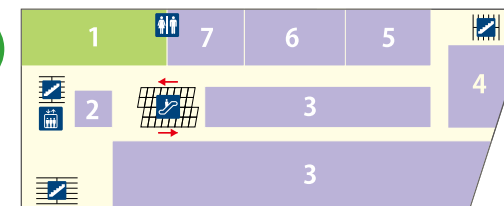
- Fashion** 时装/時裝 패션
- Miscellaneous goods** 杂货/雜貨 잡화
- cafes/restaurants** 咖啡店、餐厅/咖啡廳、餐廳 카페·레스토랑
- Groceries** 食品/食品食材 식료품
- Service and others** 服务、其他/服務、其他 서비스·기타
- Elevator** 电梯/電梯 엘리베이터
- Escalator** 自动扶梯/自動扶梯 에스컬레이터
- Restroom** 洗手间/洗手間 화장실
- Eat-in** 快餐/餐廳 식사
- Cafe** 咖啡馆/咖啡店 카페
- Staircase** 楼梯/樓梯 계단
- Public telephone** 公用电话/公共電話 공중전화
- Multipurpose restroom** 多功能洗手间/多用途洗手间 다목적 화장실
- Wi-Fi Freespot** 免费的WiFi热点/免費的WiFi熱點 무료 와이파이존
- ATM** ATM
- Coin lockers** 投币式自动储物箱/投幣式寄物櫃 코인락커
- Automated External Defibrillator (AED)** 自动体外心脏颤器/自動体外式除細動器 자동 제외식 제세동기(AED)
- Seibu Prince Club Card acceptance** 受理西武王子俱乐部卡/受理西武王子俱樂部卡 세이부 프린스 클럽 카드 접수처

2F



- 1 **Curves**
Fitness
健身/健身 피트니스
- 2 **Irumashi Station Building Eye Clinic**
Ophthalmology
眼科/眼科 안과
- 3 **エース コンタクト Ace Contact**
Contacts
隐形眼镜/隱形眼鏡 콘택트렌즈
- 4 **COSMETICS M.Y**
Cosmetics
化妆品/化妝品 화장품
- 5 **INCREASE** **New Open**
Ladies' wear
女装/婦人服 부인복
- 6 **Rakuten Mobile**
Cell Phones
手机/行動電話 휴대전화
- 7 **ABC MART**
Shoes
鞋/鞋子 슈즈
- 8 **Re.Ra.Ku**
Relaxation
减压放松/舒壓沙龍 릴렉세이션
- 9 ***JL* JELP**
Lumian
Ladies' wear
女装/婦人服 부인복
- 10 **Under refurbishment**
正在装修/改装中
오픈 준비 중
- 11 **MUJI 500**
Daily necessities
日用品/日用品 생활용품
- 12 **DOUTOR**
Light meals/tea
小吃、喝茶/輕食·咖啡廳 스낵·카페
- 13 **カラフジ KARAFUJI**
Fried chicken
炸鸡/炸雞 튀김

3F



- 1 **Can★Do** Can★Do
100 yen shop
100日元商店/100圓商店 100엔 숍
- 2 **ニットソーイングクラブ knit-sewing club**
Dressmaking Classroom
裁缝培训班/裁縫教室 양재 교실
- 3 **BOOK STORE KUMAZAWA**
Books/Stationery
书籍、文具/書籍/文具 서적·문방구
- 4 **Organic Gloss Hair Color Salon bherb**
Hair coloring salon
专业染发店/染髮專門店 헤어컬러 전문점
- 5 **Abacus Class 88-kun** (pachi-pachi-kun)
Abacus class
珠算教室/珠算教室 주판 교실
- 6 **Body Movement Recovery Center**
Health care
卫生保健/衛生保健 건강 관리 **New Open**
*Closed on Thursdays and Sundays and public holidays
- 7 **Hobby Box**
Capsule toys
胶囊玩具(扭蛋区)/膠囊玩具(扭蛋區) 뽑기 코너